



Murakaza neza kwisomero  
y'akarere ka Mikkeli!

MIKKELI

Mikkelin  
seutukirjasto



## Umuntu wese yemerewe kuza kwisomero

Nta kwishura gukoresha isomero.

Mwisomero urashobora gusoma ibinyamakuru,  
kumva umuziki no gukina imikino.

Urugero, ushabora gutira  
ibitabo, umuziki, ibinyamakuru na firime ukabitahana.  
Mwisomero bafite ibitabo  
niyindi myandiko mundimi nyinshi zitandukanye.

Isomero ryo mu karere ka Mikkeli ni  
isomero rikuru n'amasomero yegeranye.

Isomero ryo mu karere ka Mikkeli riri  
mu masomero ya Lumme.  
Amasomero ya Lumme ni Amasomero  
yose yamakomite yo mu  
majyepfo ya Savo.

Murakaza neza kwisomero!





Ubona ikarita y'Isomero iyo werekanye  
indangamuntu iriho ifoto yawe kumwanditsi.

Ukeneye ikarita y'Isomero kugirango ugurize  
ibitabo nibindi byandiko.

## **Ukeneye ikarita y'Isomero kugirango utire ibitabo nibindi byandiko.**

Ubona ikarita y'Isomero iyo wujuje ifishi yamakuru yihariye  
ukereka umukozi indangamuntu yawe iriho  
ifoto yawe.

Ugomba kandi gusezeranya gukurikiza amategeko yisomero.  
Amasezerano atangwa mugusinya ikarita yisomero.  
Ikarita yambere ni ubuntu.

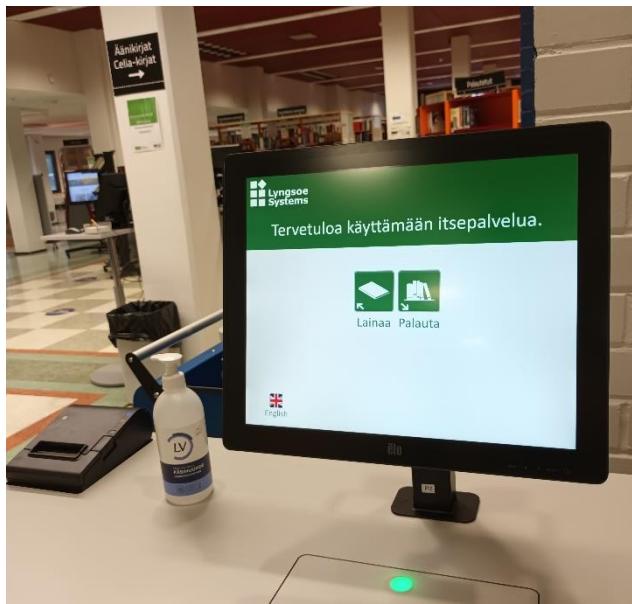
Nabana bashobora kubona ikarita y'isomero.  
Umuntu uri munsi yimyaka 15 akeneye  
ifishi yamakuru yihariye yujujwe numubyeyi.  
Numubyeyi agomba kandi kugira ikarita ye.

Ushobora gutira ukoresheje ikarita imwe  
Mumasomero yose yakarere ka Mikkeli.  
Ikarita imwe nayo irakora  
mu yandi masomero yose ya Lumme.

Niba ikarita yawe yatakaye, menyesha ako kanya isomero.  
Tumenyeshe kandi niba adresse yawe cyangwa izina ryawe rihindutse.  
Ntushobora gutira mwisomero udafite ikarita.  
Buri gihe uzadye uyizana.



Iyo utiye ibitabo cyangwa ibindi  
byandiko, ubona inyemezabwishyu  
y'inguzanyo.



Ushobora gutira no kugaruka kumashini  
cyangwa kumeza ya serivisi.

## **Igihe cyogurita, inyemezabwishyu no gusubiza ibyo watiye**

Igihe cyogutira kubitabo numuziki ni ibyumweru bine.

Igihe cyogutira ku ma DVD n'ibinyamakuru ni ibyumweru bibiri.

Iyo utiye, ubona inyemezabwishyu yibyo wafashe.

Inyemezabwishyu ikwerekia ibikoresho watiye nigihe,  
bigombwa gusubizwa cyangwa kongerwa igihe

Ushobora gusubiza ibyo watiye  
ku masomero yose yo mu karere ka Mikkeli.  
Ntukeneye ikanita yisomero mugih ugaye.  
Niba ubigaruye utinze,  
ugomba kwishyura amafaranga yuko byatinze.

Koresha ibikoresho by'isomero watiye neza.

Niba ibikoresho byatakaye, byacitse cyangwa byanduye,  
ugomba kwishyura indishyi.

Ikarita yawe y'isomero ni yumuntu ku gitit cye.  
Bisobanura ko  
ushinzwe ibyo bikoresho,  
utiye nikarita yawe.  
Ntugahe undi muntu ikanita yawe.

Kuva: Jarmo Hämäläinen



Kuva: Juuli Aschan



## **Kubikisha ibitabo nibindi byandiko**

Niba udashobora kubona ibyo ushaka gutira mubitabo,  
urashobora gukora reservation.

Niba igitabo cyangwa ibindi byandiko bitijwe nundi muntu,  
urashobora kubikorera reservation  
mwisomero ugiyemo cyangwa isomero ryo kuri interineti.

Isomero rizohereza integuza,  
mugihe ushobora kuza kubifata.

Reservation ni ubuntu,  
ariko iyo utaje kubifta,  
ugomba kwishyura amafaranga yi euro rimwe.



## Kongera igihe cyokugumana ibyo watiye

Ushobora gusaba kongera igihe

- uhamagaye isomero
- ugiye mwisomero
- Kuri site ya interineti yisomero.
  - gukoresha isomero kuri interineti bisaba nimero iranga umuntu, ushobora gusaba kwisomero.

Ntushobora kongeza igihe niba

- warongereye igihe inshuro 8
- Ibyandiko ufile hari undi muntu wasabye kubitira
- ikarita yawe y'isomero ifite amafaranga menshi cyane yokwishyura.

Kuva: Jarmo Hämäläinen



Kuva: Juuli Aschan



## Isomero ritanga serivisi zitandukanye

Mwisomero ushobora no

- gukoresha interineti
  - Mumasomero yose yakarere ka Mikkeli bafite umuyoboro udafite umugozi, ni ukuvuga WiFi.
- gukoresha kopi hanyuma na fotokopi
- gukina imikino
- gusoma ibinyamakuru bya elegitoroniki
- gushyira ibyandiko byawe muri elegitoroniki

# **Isomero kuri interineti**

Aderesi ya interineti yisomero ni  
**kirjasto.mikkeli.fi.**

Kuri site ushobora kubona amakuru kubyerekeye isomero ibikoresho, serivisi nibikorwa.

Aderesi yisomero ryakanere kumurongo interineti ni  
**lumme.finna.fi**

Ushobora kureba kwisomero yo kumurongo  
amakuru yawe yibyo watiye hamwe no kongeza igihe cyogutira.  
Ushobora kandi gushakisha ibyandiko kandi no  
gukora reservation yibyo ushaka gutira.  
Injira mwisomero yo kumurongo  
ukoreshsheje ikarita yisomero na numero yumuntu ku gitit cye.

## **Abakozi b'isomero bishimiye kugufasha.**

### **Murakaza neza kwisomero!**



Kuva: Jarmo Hämäläinen



Kuva: Juuli Aschan

**MIKKELI**

Mikkelin  
seutukirjasto



**LUMME**  
-KIRJASTOT



**KIRJASTO**

